



Voluntary Dental Care Plan for Environmental Services Operative Union

PLAN K12

1. Scaling & Polishing 洗牙石及牙漬	Twice a year 每年二次
2. Oral Check-Up & Oral Hygienic Instruction 口腔檢查及口腔衛生指導	Unlimited 無限次
3. Intra-Oral X-Ray (when necessary) 口腔內 X-光細片 (如有需要)	Unlimited 無限次
4. Fluoride Varnish Treatment (when necessary) 氟素治療 (如有需要)	Unlimited 無限次
5. Filling due to Carious 因蛀牙引起之補牙 a. Composite Filling for Anterior Teeth 前牙瓷粉 b. Amalgam Filling for Posterior Teeth 後牙銀粉	Unlimited 無限次
6. Simple Extraction 簡單脫牙 (Extraction of wisdom teeth, surgical extractions or extraction for orthodontic reasons are not included) (不包括智慧齒、手術性或因矯齒脫牙)	Unlimited 無限次
7. Emergency Treatment 緊急治療 a. Temporary Pain Relief 臨時止痛 b. Temporary Filling / Dressing 臨時補牙 / 敷料 c. Abscess (Drainage Without Surgery) 牙瘡 (非手術性放膿)	Unlimited 無限次
8. Medication for the above mentioned treatment 以上治療項目所需之藥物	Unlimited 無限次

Extra Coverage: Free consultation and examination for
Oral Implant "Teeth-in-an-hour" treatment. (Provided at Central Clinic)
特別項目： 免費 "一小時微創植齒" 治療諮詢及檢查。(中環診所提供)

(Specialist Treatment is excluded 不包括專科治療)

HK\$ 420

Special Offer: HK\$6,300 for Professional 1-Hour Tooth Whitening Treatment of which original price is **HK\$7,800**. (Only apply together with the dental plan)

特別優惠： 可以優惠價港幣六仟三百元，享用原價港幣七仟八百元之專業一小時藍光漂牙治療。
(只限連同牙科保健計劃一併參加)

This dental scheme is only for above company's staff & their family members. If you are not one of them, please do not read the information herewith. 此牙科保健計劃只供上述公司之僱員及其家屬參加，閣下如非此類人士，請勿閱讀此資料。

Voluntary Dental Care Plan for Environmental Services Operative Union

PLAN K21

1. Scaling & Polishing 洗牙石及牙漬	Once a year 每年一次
2. Oral Check-Up & Oral Hygienic Instruction 口腔檢查及口腔衛生指導	Unlimited 無限次
3. Intra-Oral X-Ray (when necessary) 口腔內 X-光細片 (如有需要)	Unlimited 無限次
4. Fluoride Varnish Treatment (when necessary) 氟素治療 (如有需要)	Unlimited 無限次
5. Filling due to Carious 因蛀牙引起之補牙 a. Composite Filling for Anterior Teeth 前牙瓷粉 b. Amalgam Filling for Posterior Teeth 後牙銀粉	Unlimited 無限次
6. Simple Extraction 簡單脫牙 (Extraction of wisdom teeth, surgical extractions or extraction for orthodontic reasons are not included) (不包括智慧齒、手術性或因矯齒脫牙)	Unlimited 無限次
7. Emergency Treatment 緊急治療 a. Temporary Pain Relief 臨時止痛 b. Temporary Filling / Dressing 臨時補牙 / 敷料 c. Abscess (Drainage Without Surgery) 牙瘡 (非手術性放膿)	Unlimited 無限次
8. Medication for the above mentioned treatment 以上治療項目所需之藥物	Unlimited 無限次
Extra Coverage: Free consultation and examination for Oral Implant "Teeth-in-an-hour" treatment. (Provided at Central Clinic) 特別項目: 免費 "一小時微創植齒" 治療諮詢及檢查。(中環診所提供)	

(Specialist Treatment is excluded 不包括專科治療)

HK\$ 370

Special Offer: HK\$6,300 for Professional 1-Hour Tooth Whitening Treatment of which original price is **HK\$7,800**. (Only apply together with the dental plan)

特別優惠: 可以優惠價港幣六仟三百元, 享用原價港幣七仟八百元之專業一小時藍光漂牙治療。
(只限連同牙科保健計劃一併參加)

This dental scheme is only for above company's staff & their family members. If you are not one of them, please do not read the information herewith. 此牙科保健計劃只供上述公司之僱員及其家屬參加, 閣下如非此類人士, 請勿閱覽此資料。

Price List 價目表

此價目表由 2010 年 4 月 1 日開始生效。

This Price List is effective from April 1, 2010.

CON/PL-02

No.	Item Code	治療項目 Treatment Items	服務收費 Charge (HK\$)	
			(原價收費) *List Price	(折扣價) Discounted
1	3000	後加洗牙石及牙漬 Further Scaling & Polishing & Prophylaxis	\$600	\$250
2	4001 ~ 4003	後加補牙 Additional Fillings :		
		a) 銀粉補牙 (一個牙面) Amalgam Filling (1 surface)	\$650	\$400
		銀粉補牙 (二個牙面) Amalgam Filling (2 surfaces)	\$700	\$450
		銀粉補牙 (三個牙面或以上) Amalgam Filling (3 surfaces or above)	\$800	\$500
	4101 / 4112	b) 瓷粉補牙 (一個牙面) Composite Filling (1 surface)	\$750	\$400 ~ \$450
	4102 / 4113	瓷粉補牙 (二個牙面) Composite Filling (2 surfaces)	\$850 ~ \$1,100	\$450 ~ \$550
	4103 / 4114	瓷粉補牙 (三個牙面) Composite Filling (3 surfaces)	\$950 ~ \$1,300	\$500 ~ \$600
3	2103	牙瘡(需手術) Abscess (with surgery)	\$600	\$400
4	4005	輔助補牙針(每支) Pin Insertion (per pin)	\$550	\$200
5	4205	牙紋防蛀劑(每隻) Fissure Sealent (each tooth)	\$450	\$300
6	6003	複雜脫牙 Complicated Extraction	\$2,200	\$900
7	6100	脫智慧齒 Wisdom Tooth Extraction 簡單脫智慧齒 - 不需手術 (每隻) Simple Extraction - No surgery needed (each tooth)	\$1,900	\$1,100
	6200 ~ 6201	阻生智慧齒 - 需手術 (每隻) Impacted Tooth - Need surgery (each tooth)	\$4,000 ~ \$5,300	\$2,500
8	5001	牙根管治療 Root Canal Treatment 門牙, 犬齒 Incisor, Canine	\$4,000	\$2,500
	5002	小白齒 Premolar	\$4,500	\$2,800
	5003 ~ 5004	大牙 Molars	\$5,500 ~ \$6,000	\$3,000 ~ \$3,400
9	8500 ~ 8506 8600 ~ 8606 8700 ~ 8701 8801 ~ 8803	活動假牙套 Denture	\$4,800 起/up	\$3,500 起/up
10	8011 ~ 8021 8100 ~ 8108 8200	牙套及固定牙橋 Crowns & Bridges	\$5,300 起/up	\$2,800 起/up
11	6200 ~ 6204	口腔外科手術 Oral Surgery	\$2,800 ~ \$5,300	\$1,500 ~ \$3,000
12	4300	牙齒漂白 (全口 -- 家居專業漂牙) Tooth Bleaching (Full Mouth -- Home Bleaching)	\$5,000	\$3,000

以上治療項目收費已包括所需之藥物費用。不包括專科治療。

All medication are included in the treatment mentioned above. Specialist treatment is excluded.

* 中環診所之門診收費 List Price of Central Clinic

價目如有更改，恕不另行通知。 Prices are subjected to change without prior notice.

Private & Confidential: This location list is for internal reference only. Circulation and divulgence is not allowed.



牙齒保健計劃申請表 - 環境服務從業員工會

報名有效日期由 10/10/2013 至 09/10/2014

優惠一：計劃 K12 - HK\$420 或 計劃 K21 - HK\$370

優惠二：現凡參與保健計劃者，同時可以優惠價 HK\$6,300，享有原價 HK\$7,800 之專業一小時藍光漂牙*治療。

(為方便電腦操作，請以英文正楷填寫此表格，所填姓名必須與身份證上之名字相同。如有需要，可自行影印此表格。)

申請人姓名	會員証號碼	職位/ 職員編號	身份證號碼	選擇計劃
1)	<input type="checkbox"/> 首次申請 <input type="checkbox"/> 續會申請_____			<input type="checkbox"/> K12 - \$420 <input type="checkbox"/> K21 - \$370 <input type="checkbox"/> 一小時藍光漂牙 - \$6,300
合共費用 HK\$				

申請人之家屬姓名	會員証號碼	家屬關係	身份證號碼	選擇計劃
2)	<input type="checkbox"/> 首次申請 <input type="checkbox"/> 續會申請_____			<input type="checkbox"/> K12 - \$420 <input type="checkbox"/> K21 - \$370 <input type="checkbox"/> 一小時藍光漂牙 - \$6,300
3)	<input type="checkbox"/> 首次申請 <input type="checkbox"/> 續會申請_____			<input type="checkbox"/> K12 - \$420 <input type="checkbox"/> K21 - \$370 <input type="checkbox"/> 一小時藍光漂牙 - \$6,300
4)	<input type="checkbox"/> 首次申請 <input type="checkbox"/> 續會申請_____			<input type="checkbox"/> K12 - \$420 <input type="checkbox"/> K21 - \$370 <input type="checkbox"/> 一小時藍光漂牙 - \$6,300
合共費用 HK\$				

申請辦法：

郵寄：請將填妥之申請表格連同劃線支票，寄往：“新界荃灣青山公路 388 號中染新城 21 樓 F 室”
支票抬頭請註名：“恒健牙科服務有限公司”

傳真：請將合共費用轉帳或匯入香港上海匯豐銀行戶口 509-115119-001，然後傳真銀行入數單據及填妥之申請表格至 3741 7317

通訊地址 (英文)	
聯絡電話	(住宅): _____ (手提電話 / 傳呼機): _____

備註：1) 上述“家屬”祇包括申請人之父母、配偶、子女及兄弟姊妹。而申請人必須參加以上之保健計劃，其親屬才可享有此優惠。

2) 若牙科醫生於口腔檢查後認為申請人牙齒狀況並不適合作漂牙治療*，已付之漂牙*費用則全部退回。

3) 取消預約必須於 24 小時前通知，否則病人須於下次應診時繳交港幣五十元之失約罰金。

4) 請預留十個工作天辦理登記手續。

5) 本人明白本「牙齒保健計劃」為期一年，計劃年費已包括所參加計劃內之各項費用，而所選定之計劃於該年度內不能更改及已付之費用亦不予退還。根據牙醫管理委員會之專業操守及指引，任何人士都不可將牙醫資料作任何形式之宣傳及推廣用途；故此，申請人亦只可於成功申請後才可獲取有關資料。如有任何爭議，恒健牙科服務有限公司保留最終決定權。

6) 如有查詢，請致電服務熱線 3104 7881 洽。

預約參考資料

- 由於各診所需預留部份時段予覆診客戶、緊急治療客戶及非合約公司客戶；為能配合各會員之首選預約時間，敬希各會員預早致電預約。
- 診所之繁忙時段通常為週日下午五時至晚上九時、週末下午二時三十分至六時。
- 診所之繁忙月份通常為一月、七月、八月及十二月。
- 牙科服務只限星期一至星期六提供。

簽署：(申請人) _____ 日期：_____

以下由本公司填寫：Application Date: _____, Expiry: _____, code no.: 20131003R / RC / ESOU